

科莫教区的堂区

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

在四个共同管辖区（common bailiwicks）和贝林佐纳地区，正权主教是科莫主教。由于科莫隶属于阿奎莱亚教省，博罗梅奥在那里并无都主教权力。他只能通过对科莫主教的影响、通过其协作者，以及在特定事务上依据教宗的特别委托行事，例如他代表格列高利十三世主持的关于阿斯科纳帕皮奥遗赠的谈判。¹科莫的历任主教本人在特伦托大公会议之后的数十年间多次巡视其瑞士堂区。其中最重要的一次是多明我会士费利恰诺·宁瓜尔达的巡视。宁瓜尔达出生于瓦尔泰利纳的莫尔贝尼奥，1578年至1583年曾任驻南德意志的教宗使节，1588年至1595年1月去世期间任科莫主教。他于1589年和1593年巡视瓦尔泰利纳，于1591年巡视提契诺的各堂区。²他的记录描述了教区瑞士部分的每一个堂区，包括其神职人员、人口和财产。宁瓜尔达巡视文献由神父桑托·蒙蒂（Santo Monti）自1892年起加注出版，是重建那几十年历史最重要的史料之一，其中包括切内里山以南地区（Sottoceneri）和洛迦诺地区的人口与教会财产状况。³

博罗梅奥模式也通过他的协作者传入瑞士联邦。乔瓦尼·弗朗切斯科·博诺米（Giovanni Francesco Bonomi，又作 Bonhomini）1536年生于克雷莫纳，曾在帕维亚和博洛尼亚受法学训练，自1572年起任韦尔切利主教，1579年至1581年担任驻瑞士教宗使节。他巡视了康斯坦茨、巴塞尔、库尔、洛桑和锡永各教区的堂区和修院，推

动了 1580 年弗里堡耶稣会学院的创立，并于同年促成库尔主教辞职。⁴他对神职人员独身和修女禁居的坚持遭到神职人员的抵制；他试图将世俗当局排除在教会管辖之外的努力，则引起了天主教和新教各州政府的共同反对。同样的紧张关系也贯穿于意大利语管辖区：在那里，对教会财产的任何审查都会触及地方显贵和统治州的利益。巡视员与世俗精英之间围绕由谁掌控堂区资金的冲突，是这一时期的常态。

1 梅索尔齐纳谷地与 1583 年的女巫审判

博罗梅奥在瑞士南部活动中最具戏剧性的一幕发生在各管辖区之外。梅索尔齐纳谷地即莫埃萨河谷，从圣贝纳迪诺山口下行至贝林佐纳，隶属于灰色同盟（Grey League），因而属于格劳宾登三同盟——三同盟是瑞士联邦的盟友，但并非其组成部分。在宗教信仰混杂的格劳宾登国家中，该谷地始终坚定地信奉天主教。⁵1583 年，地方当局请求博罗梅奥协助应对他们所称的巫术蔓延以及牧灵工作的糟糕状况。博罗梅奥于 1583 年 11 月 27 日抵达罗韦雷多。他发现神职人员与姘妇同居，并助长迷信行为。圣维托雷教堂的教长多梅尼科·夸特里诺（Domenico Quattrino）本人即被控行巫术。

6

这次巡视兼具改革与镇压。博罗梅奥与地方当局一道创办了一所由两名耶稣会士执教的学校，数周之内即吸引了数百名男孩入学；他还以受过训练的神父替换了不称职的神职人员，其中包括新任教长乔瓦尼·彼得罗·斯托帕尼（Giovanni Pietro Stoppani）。与此同时，女巫审判也在进行。据《*Dizionario Biografico degli Italiani*》记载，1583 年在罗韦雷多有十一名被判为女巫的人被处以火刑，但其他文献对受害者人数的说法不一。格劳宾登的新教领袖指责梅索尔齐纳的显贵与天主教外国势力西班牙和萨伏依勾结，并视此次巡视为对格劳宾登主权的侵犯。⁷博罗梅奥 1583 年 6 月在阿斯科纳和坎诺比奥、11 月底至 12 月初在罗韦雷多和贝林佐纳所作的讲道，

已由法比奥·琼塔（Fabio Giunta）于 2024 年为提契诺州国家出版社编订出版。这些讲道体现了这位总主教对皈依、对正确领受圣体以及对和平与繁荣有赖于真信仰的强调。⁸

梅索尔齐纳的女巫审判是阿尔卑斯地区天主教改革中最黑暗的篇章之一，现代天主教史学亦承认这一点。就本书的主题而言，它们显示了巡视与监管之间类比的局限：为教堂财产编制清册的同一套机构，也对人进行追诉。在十六世纪晚期，行为纪律与信仰纪律之间并不存在现代意义上的界限。

年份 博罗梅奥与瑞士南部 1560 任瑞士天主教徒在圣座的保护人
1565 进入米兰（9 月） 1566 常驻米兰；开始在瑞士辖地推行特伦托
大公会议教令 1567 首次巡视米兰教区的瑞士堂区 1570 瑞士之行；
巡视米兰教区的瑞士堂区 1579 创办瑞士学院；请求设立常驻教廷
大使馆 1583 梅索尔齐纳、贝林佐纳、阿斯科纳；罗韦雷多女巫审
判 1584 资助帕皮奥学院；11 月 3 日去世 1586 卢塞恩教廷大使馆；
黄金同盟，后称博罗梅奥同盟（10 月 5 日） 1610 封圣（11 月 1 日）

本表依据本节所引史料编制。⁹

常见误解。在提契诺，人们常将博罗梅奥记为提契诺各堂区的主教。实际上，他只是三谷地区、卡普里阿斯卡和布里萨戈这些安布罗斯礼堂区的主教。提契诺的其他堂区属于科莫教区，由科莫主教自行巡视。科莫当时是阿奎莱亚的副主教区，因此博罗梅奥在那里只能通过其影响力、通过其协作者，以及在特定事务上通过教宗的特别委托行事。今天覆盖全州的卢加诺教区，是在 1859 年联邦法令至 1971 年教宗诏书之间分阶段设立的。

2 注释

1. Janke and Huber, “Ascona”, 载 DSS, 2009 年 8 月 25 日版,
<https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/002086/2009-08-25/>（博罗梅奥
代表格列高利十三世主持关于帕皮奥遗赠的谈判）。

科莫教区的堂区

2. Pierre Surchat, “Ninguarda, Feliciano”, Maddalena Disch 译, 载 DSS, 2010 年 9 月 9 日版, <https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/017891/>。
3. Santo Monti (编), Atti della visita pastorale diocesana di F. Feliciano Ninguarda, vescovo di Como (1589–1593), 共 2 卷 (科莫, 1892–1898 年); 另参见 G. Perotti and S. Xeres (编), F. Ninguarda riformatore cattolico (1999 年), Surchat (上文) 有引用。Wikipedia (作为最后手段查阅), “Feliciano Ninguarda”, https://it.wikipedia.org/wiki/Feliciano_Ninguarda (巡视文献 “annotati e pubblicati dal Sac. Dott. Santo Monti nel 1892”; 他的报告 “importantissime per la ricostruzione storica di quei decenni”)。
4. Urban Fink, “Bonomi, Giovanni Francesco”, Alberto Tognola 译, 载 DSS, 2002 年 11 月 8 日版, <https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/017886/>。
5. Antonietta Moretti 对 Fabio Giunta (编), Carlo Borromeo, Prediche nelle terre della Lombardia elvetica (1583) 的书评, 载 Archivio Storico Lombardo 在线版, <https://riviste.unimi.it/index.php/aslonline/article/download/31410/26163/95426>。
6. Moretti (同上): 应地方当局请求, 于 1583 年 11 月 27 日巡视梅索尔齐纳; 神职人员与姘妇同居; 教长多梅尼科·夸特里诺被控行巫术; 由两名耶稣会士执教的学校; 新任教长乔瓦尼·彼得罗·斯托帕尼。
7. Moretti (同上), 关于与西班牙和萨伏依勾结的指控。De Certeau, “Carlo Borromeo, santo” (上文): “Nel 1583 a Roveredo (nella Val Mesocco) undici streghe furono condannate al rogo”。
8. Fabio Giunta (编), Carlo Borromeo, Prediche nelle terre della Lombardia elvetica (1583), Testi per la storia della cultura della Svizzera

italiana 17（贝林佐纳：Edizioni dello Stato del Cantone Ticino，2024 年）；卢加诺州立图书馆（Biblioteca cantonale di Lugano）2025 年 5 月 23 日的推介，<https://www2.sbt.ti.ch/all/evento/62023.pdf>（在阿斯科纳、贝林佐纳、罗韦雷多和坎诺比奥的八篇讲道）；Moretti（同上），关于日期和内容。该宣传单将贝林佐纳列为出版地。

9. 本表编制依据：1560 年、1566 年、1579 年、1584 年、1586 年（教廷大使馆）和 1610 年依据 Crivelli, “Borromeo, Carlo”（上文）；1586 年 10 月 5 日依据 Rudolf Bolzern, “Lega d'Oro”，载 DSS，<https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/017187/>；1583 年依据 Moretti（上文）。1567 年和 1570 年依据 Ostinelli, Crivelli and Panzera, “Milano (arcidiocesi)”（上文）；1565 年 9 月进入米兰及 1570 年的瑞士巡视依据 De Certeau, “Carlo Borromeo, santo”（上文）。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本：cn.helveticaregister.com/lugano-the-comasque-parishes